

Sustainable Tourism and DMC



世界に開かれた持続可能な観光地づくりを目指して
～「熊野古道」から「KUMANO KODO」へ～



「紀伊山地の霊場と参詣道」

Sacred sites and pilgrimage routes
in the Kii Mountains

2004年
世界遺産
登録

- * 慈尊院
- * 丹生官省符神社
- * 丹生都比売神社
- * 金剛峯寺

紀伊路

高野山

高野山
町石道

奈良県

吉野・大峯

三重県

- * 吉野山
- * 吉野水分神社
- * 金峯山寺
- * 吉水神社

大峯奥駈道

* 大峰山寺

和歌山県

熊野参詣道
小辺路

熊野参詣道
伊勢路

* 玉置神社

文化的景観

「自然と人間の営みによって形成された
景観」

千年を超える神仏に対する篤い信仰心
を呼び起こすもとになった深い自然も世
界遺産に含まれている。
自然なくしてありえなかつた。

熊野参詣道
中辺路

* 熊野本宮大社

熊野三山

熊野川

* 熊野速玉大社

熊野参詣道
大辺路

- * 熊野那智大社
- * 青岸渡寺
- * 那智大滝
- * 那智原始林
- * 補陀洛山寺

* 鬪鶏神社



熊野本宮大社旧社地「大斎原」

平等・公平ではない一点集中型

民間の強みを発揮することで
世界遺産のチャンスを活かしたい



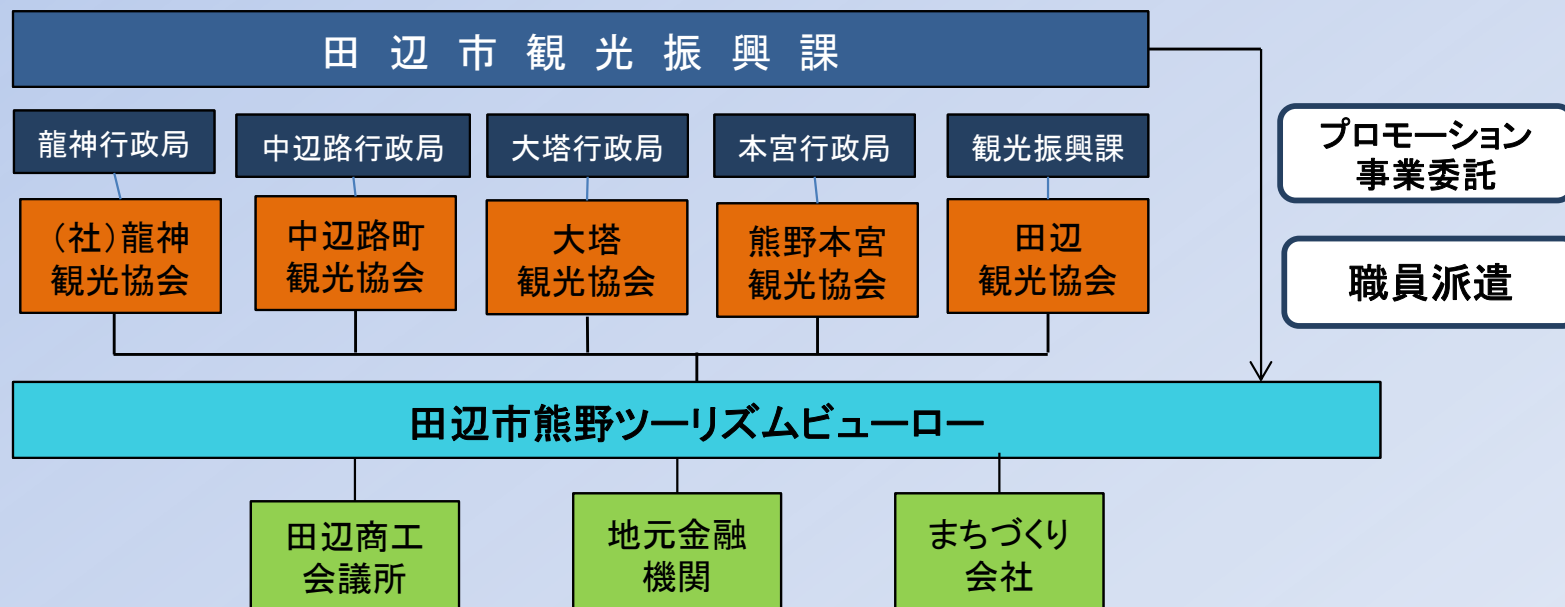
田辺市熊野ツーリズムビューローの設立



田辺市熊野ツーリズムビューローの経緯

Our History

- 2004. 07. 07 世界遺産登録「紀伊山地の霊場と参詣道」
- 2005. 05. 01 市町村合併により、**新田辺市誕生**
- 2006. 04. 01 田辺市熊野ツーリズムビューロー設立
- 2010. 05. 18 法人格(一般社団法人)取得 基金の造成(1,100万円)
- 2010. 07. 26 旅行業法に基づく第2種旅行業取得(和歌山県知事登録 旅行業第2-283)
- 11. 10 FIT に対応したインターネットによる旅行予約システム開始(DMC))
- 2018. 08. 09 理事を観光協会以外にも拡大
- 2019. 03. 29 DMO(観光地域づくり法人)に登録
- 2023. 03. 28 先駆的DMOに選定



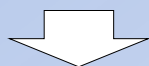


田辺市熊野ツーリズムビューロー立ち上げ時に 見えた課題とは？

課題①

2004年「熊野古道」
の世界文化遺産登録

熊野古道世界遺産登録による
一時的なツアー客の急増



観光スポットの持続的な開発に
繋がりにくい



課題②

2005年 市町村合併
観光協会は5つ存続



課題③

宿泊施設など地元の
受入れ体制 未整備

田辺市内の
民宿比率 40%

(全宿泊施設118軒
のうち48軒が民宿)

さらに、ほとんどの民宿が
「現金決済」のみ対応可能で
クレジット決済ができない施設
だった。



観光戦略の基本スタンス

Our Stance

- 「ブーム」より「ルーツ」
- 「乱開発」より「保全・保存」
- 「マス」より「個人」
- 「インパクト」を求めず「ローインパクト」で
- 世界に開かれた「上質な観光地」に
⇒ インバウンドの推進



持続可能で質の高い観光地「田辺市」！
High Quality, Sustainable Tourism Destination



ターゲットの絞り込み

Main Target

目的意識を持って旅をする
人たちに「熊野」に来てもらいたい
メインターゲットは欧米豪の**FIT**

歩く旅

外国人を呼び込むには外国人の感性が必要



外国人の視点による
受入れ地の整備

国際観光推進員
Brad Towle ブラッド トウル

International Tourism
Promotion and Development Director



現地のレベルアップ（看板整備前）

Signs Before





現地のレベルアップ(看板整備 後) Signs After





現地のレベルアップ

(セミナー・現地研修)

Workshops

のべ60回に及ぶ
ワークショップ

英語が
しゃべれなくても
大丈夫！

- 宿泊関係者
- 交通関係者(JR・バス会社)
- 観光案内所スタッフ
- 市内5観光協会スタッフ
- 田辺市役所観光関係担当者
- 熊野本宮大社(神職・巫女)

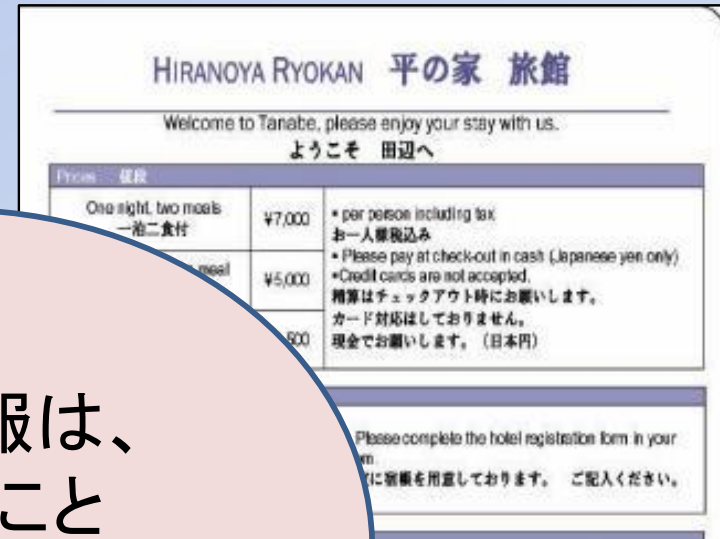




現地のレベルアップ

(周辺マップ / ホテル案内/バス時刻表/英語メニュー)

Information Tool



必須情報は、
泊まること
移動すること
食べること

April 1st, 2018 平成30年4月1日
Bus Timetable No.4
Gojo, Totsukawa Onsen, Kumano Hongu Taisha, (Shirahama) ⇒ Shingu, (Katsuragi)
五條、十津川温泉、熊野本宮大社、(白武) ⇒ 新宮、(勝浦)

Bus Company	五條	十津川温泉	熊野本宮大社	(白武)	新宮	(勝浦)
Shirahama Report					9:28	
Shirahama Bus Center				7:31	9:41	
KU-Famille Bus (AIR)				7:57	10:11	
KU-Famille Bus (Day)				8:02	10:15	
大和バス						9:15
大和バス						10:31
大和バス						11:30
大和バス						12:39
大和バス						13:20
大和バス						14:20
大和バス						15:11
大和バス						16:14
大和バス						17:19
大和バス						18:20
大和バス						19:20
大和バス						20:15
大和バス						21:15
大和バス						22:15
大和バス						23:15
大和バス						24:15
大和バス						25:15
大和バス						26:15
大和バス						27:15
大和バス						28:15
大和バス						29:15
大和バス						30:15

※本表は、本局管内の路線バスを掲載しています。
※本表は、本局管内の路線バスを掲載しています。
※本表は、本局管内の路線バスを掲載しています。

ながれこ料理

Deep fried dishes 揚げもの

13	カニからあげのあんかけ (5貫)	¥1,500
14	カニから揚げ	¥1,400
15	揚げ豆腐	¥350
16	揚げ豆腐玉子かけ	¥400
17	うなぎ天ぷら	¥900
18	Whole whitefish, fried	¥850-より
19	Small shrimp, fried	¥450
20	Large prawn, breaded and fried (with a special sauce)	¥1,500
21	Breaded and fried pork cutlet	¥1,300

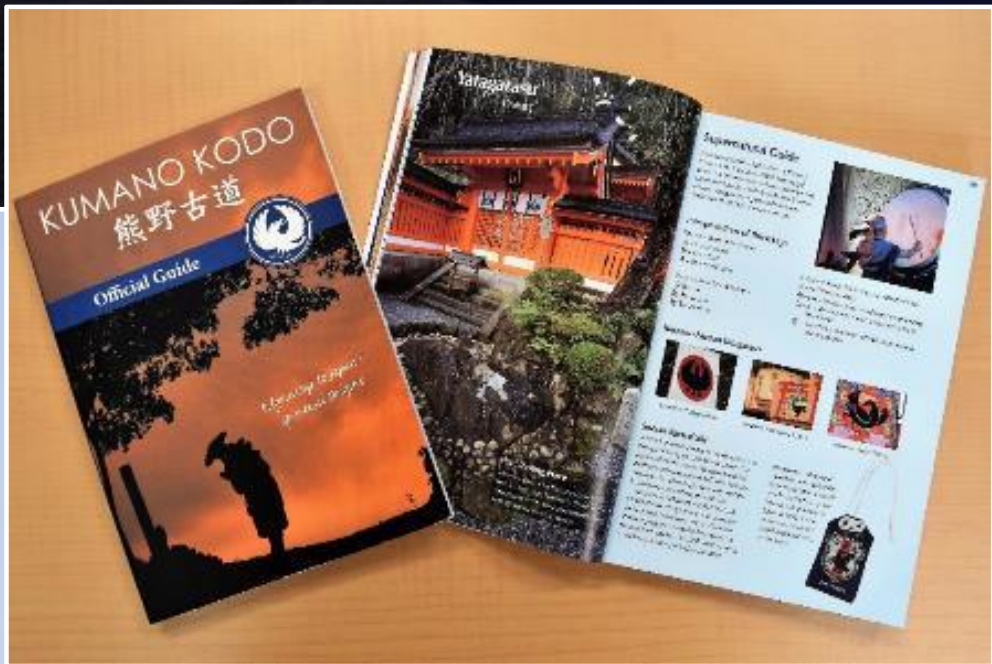
うまい! 田辺

Compiments of the Tanabe City Kumano Tourism Bureau



現地のレベルアップ (英訳) English Translation

日本を知らない
外国人に
伝わる翻訳



情報発信

PROMOTION

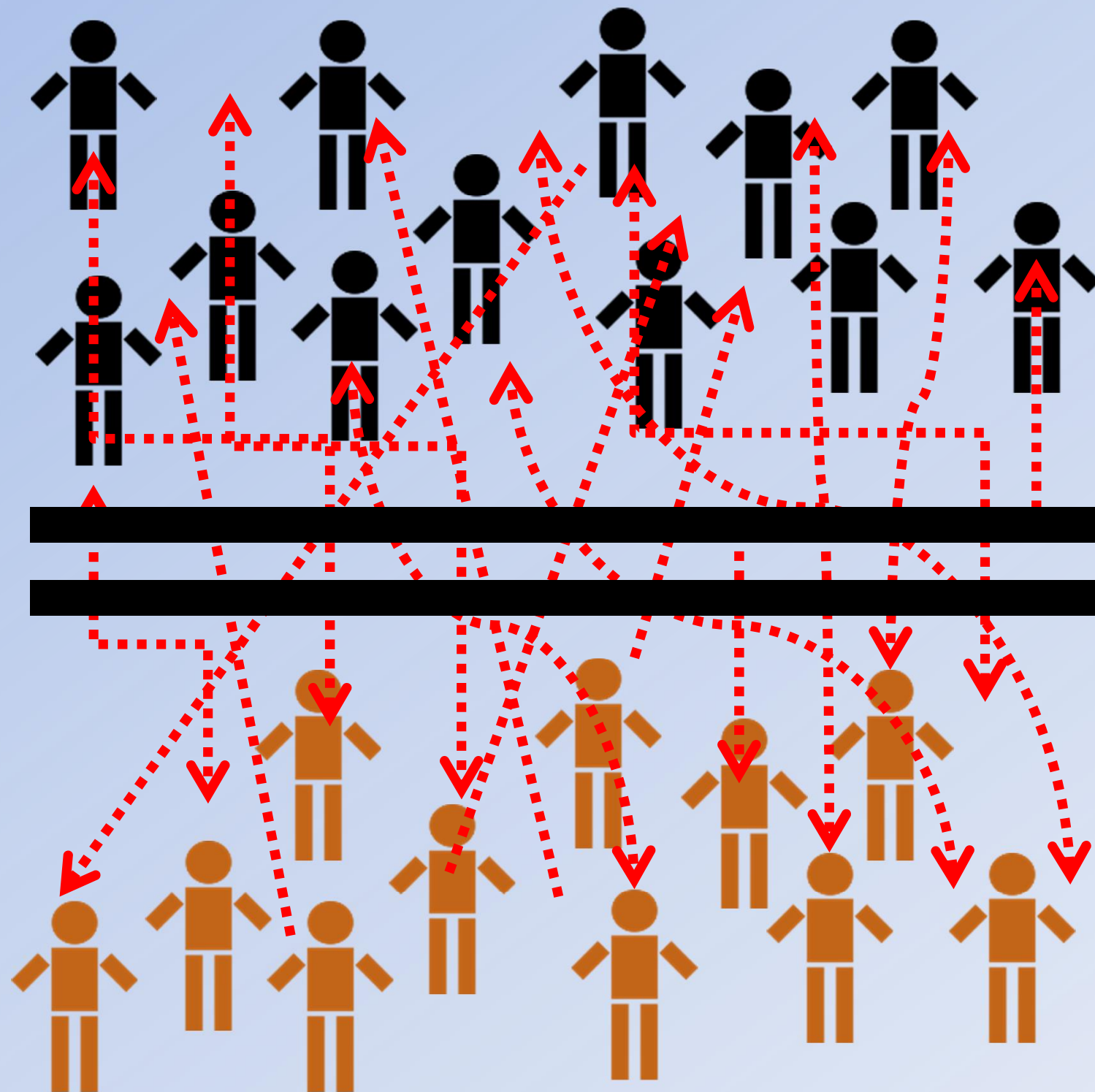
現地のレベルアップ

TOURISM DEVELOPMENT

外国人(個人)
旅行者

言葉
決濟

地元・地域
(観光関連事業者)





KUMANO
TRAVEL

情報発信

PROMOTION

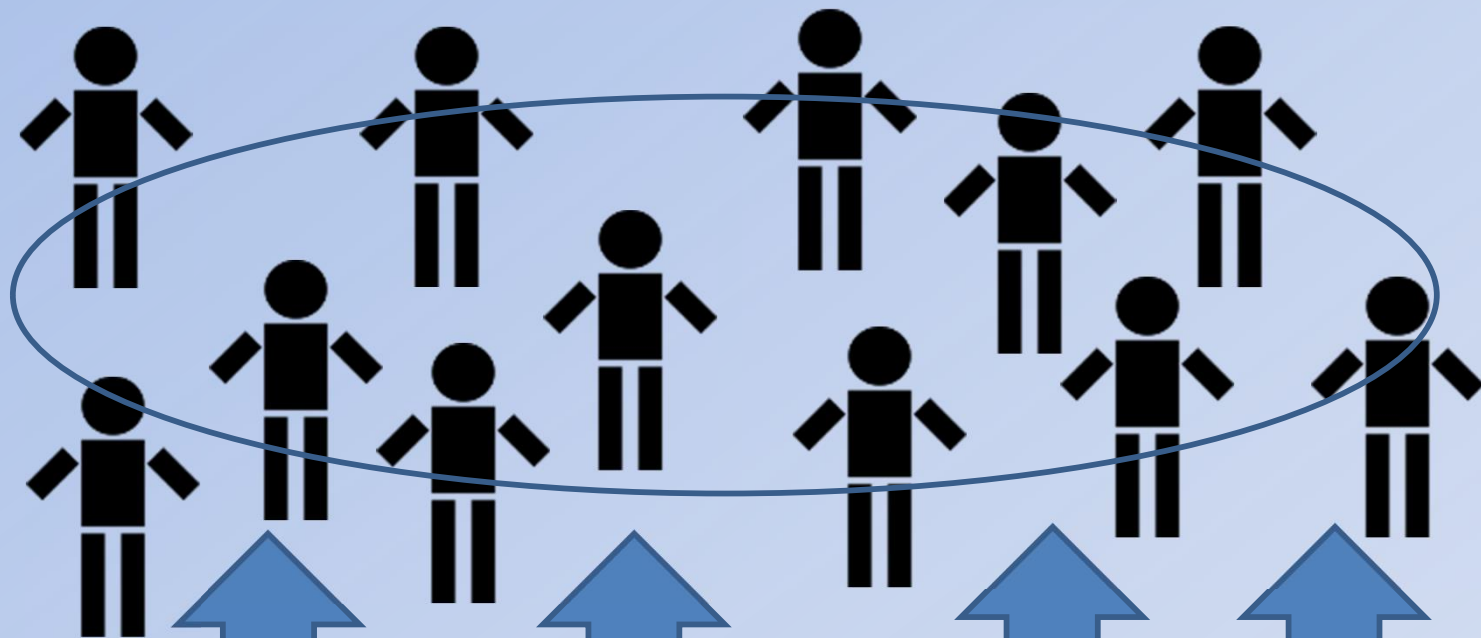
着地型旅行事業

DESTINATION MANAGEMENT COMPANY

現地のレベルアップ

TOURISM DEVELOPMENT

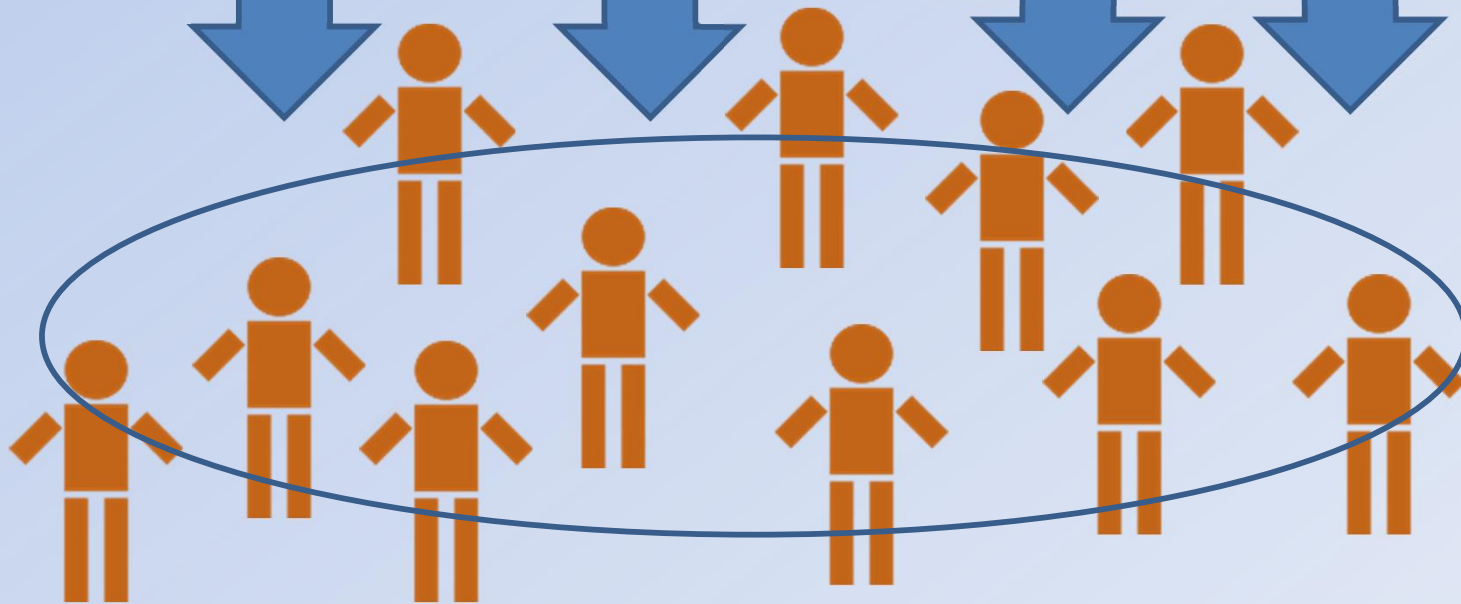
外国人(個人)
旅行者



田辺市熊野ツーリズムビューロー



地元・地域
(観光関連事業者)





着地型旅行事業



KUMANO
TRAVEL

ワンストップ窓口



宿泊施設

209 (104)

- 民宿
- 旅館
- ホテル
- ペンション
- ゲストハウス
- B&B
- 一棟貸切
- 町屋
- 農家民泊



オプションツアー

39 (22)

- 紀の松島めぐり
- 平安衣装体験
- 定期観光バスツアー
- 語り部の会
- 英語ガイド
- ウォータージェット
- 熊野川川舟下り
- シーカヤック
- 湾釣り&クルーズ
- 日本舞踊体験
- ホエールウォッチング



トラベルサービス

35 (21)

- 手荷物搬送
- 弁当
- 聖地巡礼バス
- タクシー
- 英語のガイド本
- レンタカー
- 貸切バス



モデルコース

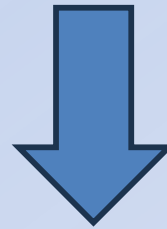
- モデルコースを自由にカスタマイズして楽しい旅行計画を立てることが出来ます。

2024.3現在 契約事業者数283(147)

※()は田辺市内

世界遺産に
登録されたから、
外国人が増え
たのではない

外国人を受入れるための
地域全体のシステムづくり



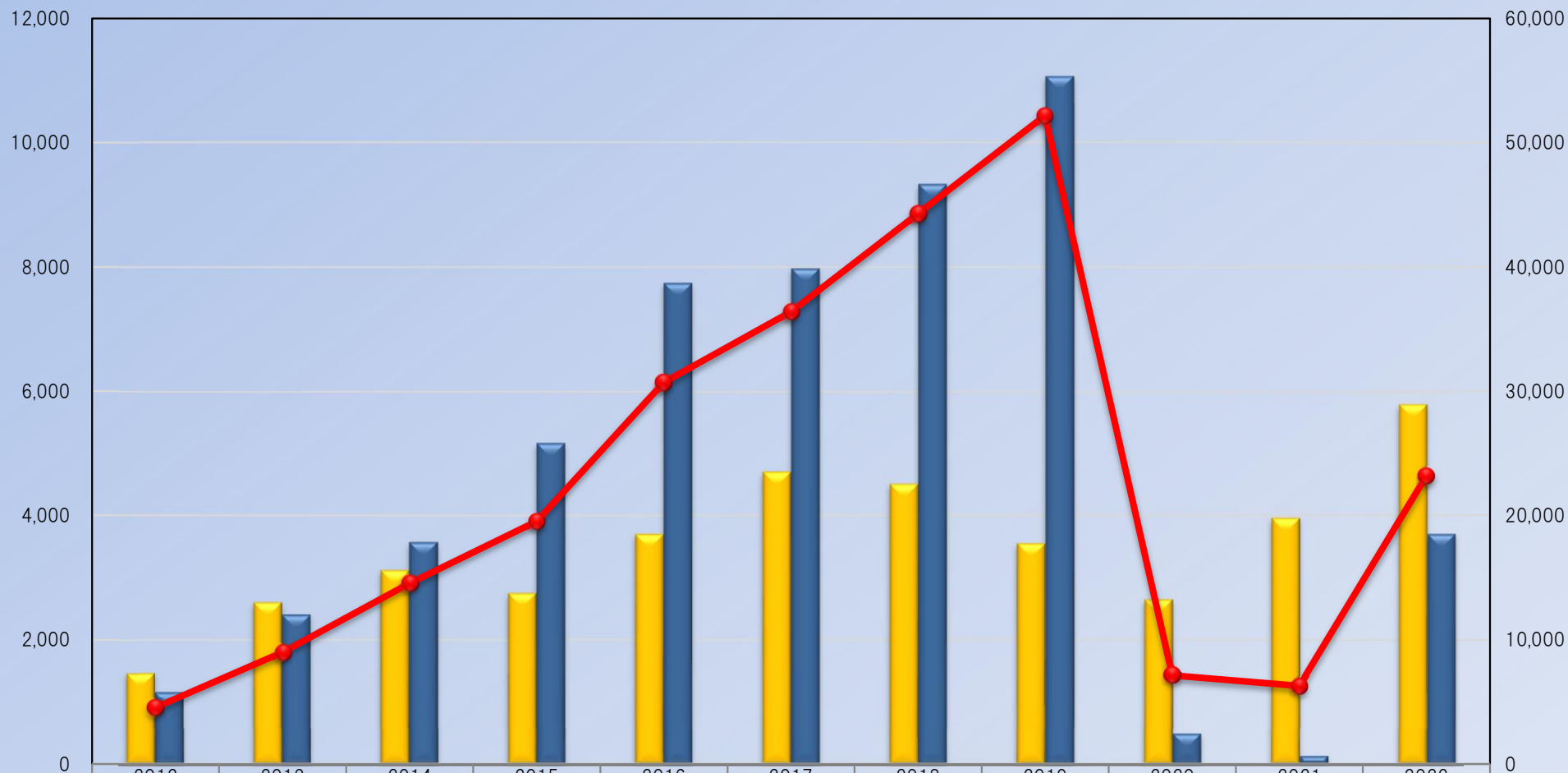
セルフガイドで熊野古道を歩く



旅行事業の売上げ推移(2012~2022)

(人)

(万円)



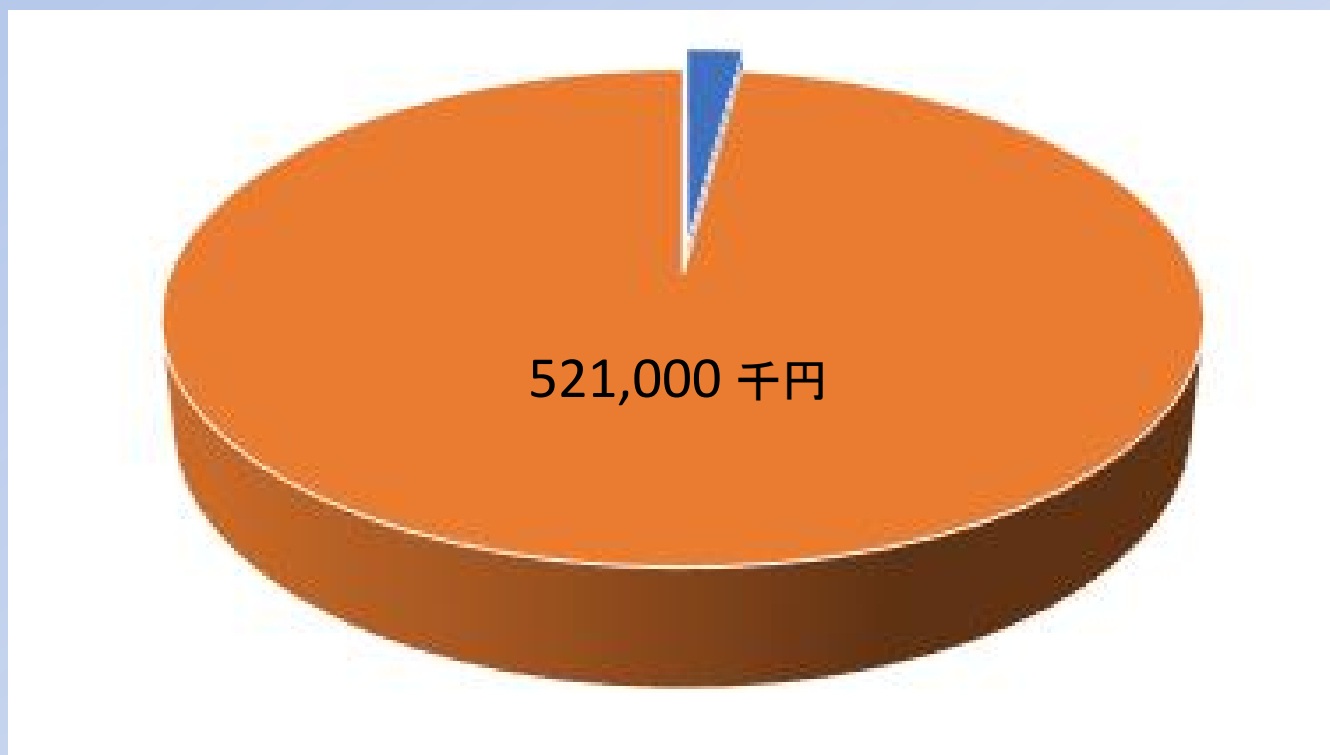
取扱人数(日本人)	1,463	2,603	3,118	2,748	3,698	4,699	4,505	3,551	2,646	3,957	5,798
取扱人数(外国人)	1,159	2,405	3,569	5,164	7,744	7,978	9,330	11,072	503	140	3,703
取扱人数 合計	2,622	5,008	6,687	7,912	11,442	12,677	13,835	14,623	3,149	4,097	9,501
旅行事業売上高	4,549	8,997	14,555	19,525	30,705	36,397	44,283	52,181	7,146	6,286	23,187



旅行事業の売上げ(2019年度)

旅行業売上に対する 域外への支出割合

カード手数料・旅行保険料・システム
管理費などの域外流出経費(2.1%)



DMCの売上げの98%は域内を巡っている



ローカル パラダイムシフトの設計が維持できるか？

- DMCの売り上げ86%減

インバウンド比率88%

市からの委託費率7.3% 2019実績

金融機関からの借入 9,000万円

→ 雇用の維持

→ マーケットチェンジ

国内の需要を伸ばす **教育旅行**

→ 組織強化

(株)南紀みらいとの連携

※ シオゴリプロジェクト

- 地域のサプライヤーチェーンが保たれるか？

→ 情報収集

契約事業者数 264→259→283

→ 研修

ガイドトレーニング

- 地域住民の不安

→ 積極的なプロモーションのタイミング



ガイド研修

英語ガイド養成講座 Guide Training

目的意識の高い
外国人旅行者を満足させる
「プロガイド」としての
スキルアップを目指す
カリキュラム

(全編英語での講習です)

Challenges with Covid-19

Kumano International Professional Guide Training

目的意識の高い外国人旅行者を満足させる
「プロガイド」としてのスキルアップを目指すカリキュラム

What kind of guide do you want to be?

- Value: オリジナルテキスト使用
- Value: プロガイドとして立ち回しを目指す
- Value: 様々な緊急事態への対応を学ぶ
- Value: All English

開講時期
2021年10月～2022年3月
全6回プログラム(1回2日間)

全6回受講
100,000円・今回特別価格
60,000円
※1名まで参加の予定。空き状況は要確認。

1回受講
20,000円・今回特別価格
15,000円
☆☆☆

Profile 01

講師
マイク・ローズ
田辺市観光ツーリズムビューロー専任ガイド

2013年より長野・長野県観光案内士として活躍。これまで世界5ヶ国以上の外国人旅行者を案内する。英語ガイド経験が豊富な田辺市観光ツーリズムビューローにも参加し、またこれまで多くのイベントでも活躍。その豊富な経験と対応力に高い評価を得ている。
和歌山県正史館在任20年以上、アメリカ・コロラド州出身

"Being a guide is a continuous journey of study, experience, and interaction."

Profile 02

コーディネーター
ブラッド・トウル
田辺市観光ツーリズムビューロープロマーケティングリーダー

世界30カ国以上を旅した経験を持ち、アメリカ・フロリダ州出身のプロガイドとして活躍。2006年より田辺市観光局に勤務。田辺市の魅力を世界に伝えることと、田辺市観光ツーリズムビューローの発展と観光客のレベルアップに日々取り組んでいる。
カナダ・マニトバ州出身

"Local guides are essential for a vibrant, sustainable and enjoyable destination open to the world."

一般社団法人 田辺市観光ツーリズムビューロー



森林環境学習

熊野のフィールドを活かした多彩な体験

インタープリターが子供たちをサポート

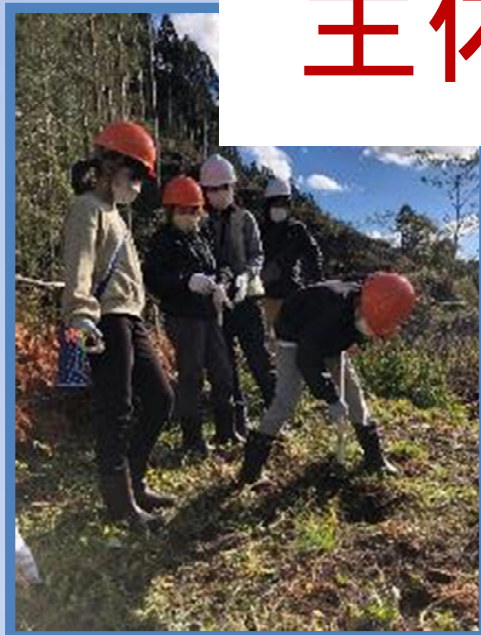
育林体験

自然観察ウォーク

インター
プリター



主体的・対話的で深い学び



Challenges with Covid-19

高付加
価値

エージェント経由の旅行商品に ローカルガイドは必要不可欠

教育

インタープリター
自然のメッセージを
伝える

よりよい体験
には
通訳者が必要

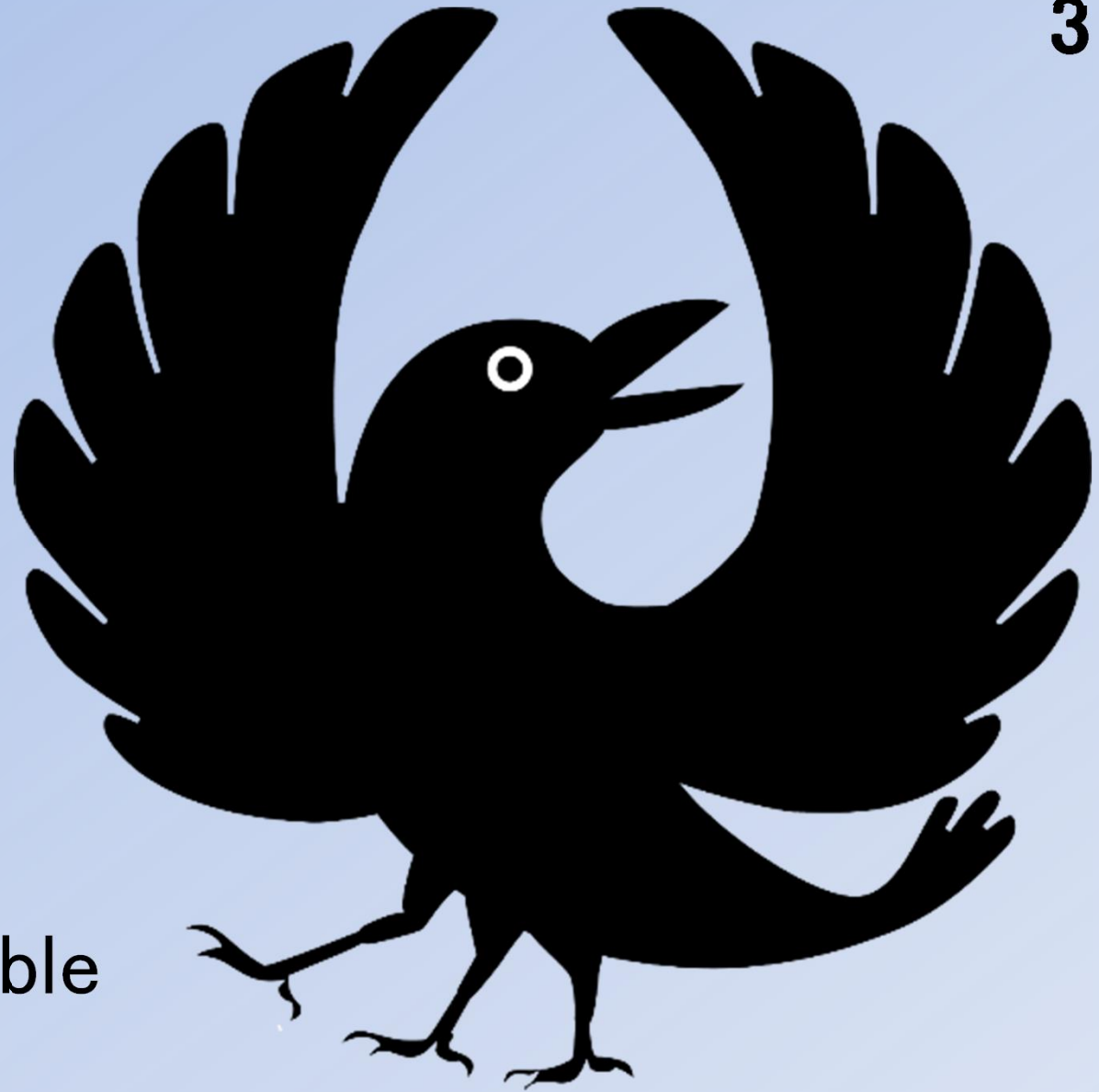
観光

ローカル
ガイド
地域を伝える



3つのR

3 Rs



Responsible

Respect

Reality

ご清聴ありがとうございました。